

国際シンポジウム

Modern
WomanFinnish Women Artists from the Collection of Ateneum,
Finnish National Gallery
100th Anniversary of Diplomatic Relations between Japan and Finland

日本・フィンランド外交関係樹立100周年記念

モダン・ウーマン

— フィンランド美術を彩った女性芸術家たち

近代の女性芸術家たち：
フィンランドと日本

国立西洋美術館は、2019年6月18日（火）から9月23日（月・祝）まで、日本とフィンランドの外交関係樹立100周年を記念し、「モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち」展を開催します。この展覧会は、フィンランド国立アテネウム美術館のコレクションから、フィンランドの近代美術を代表する7人の女性芸術家を紹介するものです。「モダン・ウーマン」展の開催に合わせて企画された本シンポジウムでは、フィンランドならびに日本の研究者を招聘し、発表とディスカッションを通して、両国の近代女性芸術家の活動や状況の比較検討を試みます。

登壇者 Speakers

アヌ・ウトリアイネン

(フィンランド国立アテネウム美術館上級研究員)

Anu Utriainen

(Senior Researcher and Keeper of Prints and Drawings, Collections, Ateneum Art Museum / Finnish National Gallery)

アンナ＝マリア・フォン・ボンズドルフ

(フィンランド国立アテネウム美術館首席学芸員)

Anna-Maria von Bonsdorff

(Chief Curator, Research and Exhibitions, Ateneum Art Museum / Finnish National Gallery)

アンナ＝マリア・ウィルヤネン

(フィンランドセンター所長)

Anna-Maria Wiljanen

(Director, The Finnish Institute in Japan)

児島 薫

(実践女子大学教授)

Kaoru Kojima

(Professor, Jissen Women's University)



ヘルシ・シヤルフベック（コスチューム画Ⅰ）1908-09年 フィンランド国立アテネウム美術館
Helene Schjerfbeck, Costume Picture (1908-1909, Finnish National Gallery / Ateneum Art Museum, Moving Collection
Photo: Finnish National Gallery / Hannu Aaltonen

主催：国立西洋美術館

The National Museum of Western Art

助成：公益財団法人 野村財団 **NOMURA** 野村財団

Nomura Foundation

公益財団法人 吉野石膏美術振興財団

Yoshino Gypsum Art Foundation

後援：フィンランド大使館、フィンランドセンター

Embassy of Finland, Tokyo, The Finnish Institute in Japan

一般社団法人 日本フィンランド協会、美術史学会

The Japan-Finland Society, The Japan Art History Society

Special thanks to Ateneum Art Museum / Finnish National Gallery

ATENEUM
FINNISH NATIONAL GALLERY

FINLAND JAPAN
フィンランド日本2019 100

国立西洋美術館 [東京・上野公園]
The National Museum of Western Art

2019年6月21日(金) 14:00-18:00 ※日英同時通訳付き

Friday 21 June 2019, 14:00 - 18:00

* Symposium presented in English and Japanese, with simultaneous interpretation between the two languages.

国立西洋美術館講堂(地下2階)

Auditorium, The National Museum of Western Art, Tokyo (B2 floor)

先着130名：聴講無料

当日12:00より、館内インフォメーションにて、常設展または企画展の観覧券(半券可)

をお持ちの方、お一人につき一枚聴講券を配付します。

会場へは、開演の30分前からご入場いただけます。

Each lecture limited to 130 visitors, on a first-come, first-in basis. Lectures are free but a lecture ticket and a permanent collection or special exhibition ticket (ticket stubs are acceptable) are required.

Pick up lecture tickets (one per person) at the Information Desk, starting at 12:00 on the day of the event.

The Auditorium will open 30 minutes prior to the start time and visitors will be admitted in lecture ticket number order.

お問い合わせ 03-5777-8600 (ハローダイヤル)
〒110-0007 東京都台東区上野公園 7-7 <https://www.nmwa.go.jp/>

近代の女性芸術家たち：フィンランドと日本

International Symposium

Modern Women Artists in Finland and Japan

The National Museum of Western Art, Tokyo | Friday 21 June 2019

日 時 2019年6月21日(金) 14:00-18:00
場 所 国立西洋美術館講堂(地下2階)

Timetable

1 14:00 -14:10

開会あいさつ・趣旨説明

Opening Remarks and Explanation of Aims

久保田 有寿 (国立西洋美術館特定研究員)

Azu Kubota

Associate Curator, The National Museum of Western Art, Tokyo

2 14:10 -14:50

発表 1 Presentation 1

「20世紀初頭におけるフィンランド美術界の女性たち：
教育、地位、キャリアの機会」

アヌ・ウトリアイネン (フィンランド国立アテネウム美術館上級研究員)

*Women in the Finnish Art Scene at the Turn of the 20th Century:
Education, Status and Career Opportunities*

Anu Utriainen

Senior Researcher and Keeper of Prints and Drawings, Collections, Ateneum Art Museum /
Finnish National Gallery

14:50 -15:00

休憩 Break

3 15:00 -15:40

発表 2 Presentation 2

「旅をして自分を見つける：
ヘレン・シャルフベック、マリア・ヴィーク、エレン・テスレフ」

アンナ＝マリア・フォン・ボンズドルフ (フィンランド国立アテネウム美術館主席芸員)

*Through My Travels I Found Myself:
Helene Schjerfbeck with Maria Wiik and Ellen Thesleff*

Anna-Maria von Bonsdorff

Chief Curator, Research and Exhibitions, Ateneum Art Museum / Finnish National Gallery

4 15:40 -16:20

発表 3 Presentation 3

「フィンランドの芸術家コロニーで活躍した女性芸術家たち：
その芸術活動と幸福を中心に」

アンナ＝マリア・ウィルヤネン (フィンランドセンター所長)

*The Energetic Women Artists at the Finnish Artists' Colonies:
Focusing on Art and Well-being*

Anna-Maria Wiljanen

Director, The Finnish Institute in Japan

5 16:20 -17:00

発表 4 Presentation 4

「近代日本の女性画家たち：教育、展覧会、市場」

児島 薫 (実践女子大学教授)

*Japanese Women Painters in the Modern Era:
Education, Exhibitions and the Art Market*

Kaoru Kojima

Professor, Jissen Women's University

17:00 -17:10

休憩 Break

6 17:10 -18:00

全体討議・質疑応答
Discussion + Q&A司 会
Moderator久保田 有寿
Azu Kubota